

Παλαια

4  
9-2-70

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΔΡΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ  
Αριθ. Έρωτ. Op. I/4/1970

A'

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

\*

ΑΘΗΝΑΙ 1968

ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

31 Ιανουαρίου 1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



β'. 1) Οί κάτοικοι ασχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; .....

.. γεωργίαν .. ἢ .. κτηνοτροφίαν ..

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ασχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; ...

.. ἀνεργίαν ..

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; .....

.. Ἄνδρες .. γυναῖκες .. οἰκογένειαν ..

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακάτοροι κλπ.) .....

.. Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ τῶν θέσις ; ...

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα ;) .....

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τραγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ἡμερομισθίου εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ; .....

.. γυναῖκες .. ἄνδρες .. καὶ .. ἐλάμβανον .. ἢ .. ἡμερομισθίου ..  
.. ὀλοῦν .. χρήμα ..

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐάν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; Ἐχρησιμοποιοῦντο

.. δοῦλοι .. γυναῖκες .. ἄνδρες .. ὀλοῦν ..

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπήγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; ...

.. ἄλλοι .. ἄλλοι α .. ἄλλοι .. ἄλλοι ..

β) Ἐπήγαιναν ἐποχικῶς : ὡς ἐργάται .....

.. ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), παραματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; .....

δ'. 1) Πώς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καῦσιν: α) τῆς καλάμιδος μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος;.....

ἔβαζαν... αἰ... ἀγοπροβάτων... κοπρίαν... γὰ...  
 . δένδρων... κοπρίαν... βοῶν... χωράφια... τους..

2) Πότε ἐγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας;.....

ε'. Ἐκ τίνος ἀπορίας χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας;.....

1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.). Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος; Ποῖος κατασκευάζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ;.....

σιδηροῦν ἄροτρον... μονόφτερο

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτρου με τὰς ἀντιστοιχοῦς ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου. ....

1..... 4..... 7..... 10.....

2..... 5..... 8.....

3..... 6..... 9.....



τὸ ἄροτρο

2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρῆσει;).....

3) Μηχανὴ θερισμοῦ.....

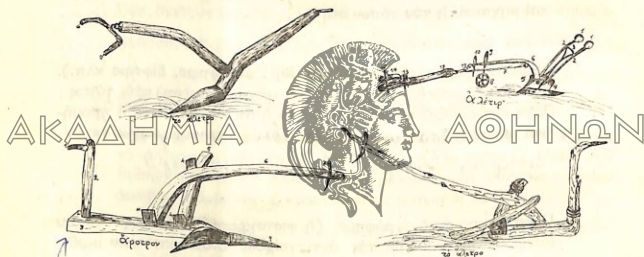
4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν).....

5) Μηχανή ἀλωνισμού .....

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατασκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον .....

Ἀρμεναί. Ζε. πῶ. χωρ. κιν. ... κατασκευάζει ...  
τὸ ξύλινον ἄροτρον .....

2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

1. Ἀπό. πῶ. δε. κιν. π. β. ε. α. γ. .... 11. ....  
2. .... 7. .... 12. ....  
3. .... 8. .... 13. ....  
4. .... 9. .... 14. ....  
5. .... 10. .... 15. ....

(1) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νά μεταβάλετε τήν άνωτέρω άρίθμησην).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου άρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τήν άροτρίασιν ὄλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιῶν ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καί τῶν πετρωδῶν. - Ἰχνογραφῆσατε ἢ φωτογραφῆσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν εἶναι διαφόρων τύπων) καί σημειῶσατε τήν χρῆσιν ἐκάστου.

① Ἰχθυοειδὸς μορφῆς ὕνι διὰ τὸ ἐν χρήσει ἔργον...

② Ἰχθυοειδὸς μορφῆς ὕνι διὰ τὸ ἐν χρήσει ἔργον...



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ άρότρου;.....

β) ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξυλοῦ ἢ σιδήρου;.....



- 7) Ἐργαλεῖα διὰ τήν κατασκευὴν καί ἐπιδιόρθωσιν τοῦ άρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, άρίδι, άρνάρι, ξυλοφάκι κλπ.).....  
 Ἰχθυοειδὸς μορφῆς ὕνι διὰ τὸ ἐν χρήσει ἔργον...



- 8) α) Διὰ τὸν ἄροτρον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος... *μόνον... βόες*.....
- β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν ; ... *πᾶσι... δύο*,.....
- 9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἤτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ; ... *ἔτι... ἀναγκαστικῶς... ὀπισθοδρομῶς*.....



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεῦλες, πιζέυλια κλπ.). *Ἐρευναστικῶς... ἀπὸ... 2. μέρη...*

- 10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας. *ζυγὸς ἀλάτρι*.....

- 11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινοῦ, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε αὐτόν). *Τουρνεμωλὶ... ἔτι... Ἐρευναστικῶς...*

- 12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἑνὸς ζώου ; ... *1923 ἐξ ἀπαιτίας*  
Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ; .....

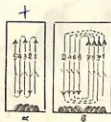




- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγένετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλακας (αὐλακίαι) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

*Μέ' ἀνοιγμάτων, ἀλλὰ μετ' εὐθείων γραμμῶν  
μου' εὐθείων μετ' ἑπιπέδων.....*

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);



Σημειώσατε μετ' τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρῆσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχη ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγένετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λαορίδας (δηλ. σπορῆς ἢ σποριῆς, ντάμιες, θιασιές, μεσθράδες κ.λ.π.); *σπορῆς ἢ σποριῆς.....*

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λαορίς (ἢ σποριά); μετ' αὐλακίαν; .....

*μετ' αὐλακίαν.....*

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον μετ' σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῆται ἄροτρον; .....

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρῆσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μετ' τὸ ὑνί: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ. ....

*ἀναλόγως μετ' εὐθείων.....*

Εἰς ποῖα ὄργωματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. Α'. γ'. δ'. ὄργωματα... βαρῶν... ζ'. φ'. σίτου...  
 ...φυλά...

γ) Ἀροτριάσεις (ὄργωματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς :

1) Διὰ τὴν σπορὰν δημητριακῶν. Πόσα ὄργωματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποῖαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὄργωματα αὐτά· π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. ....

Πρῶτο... ὄργωμα... καλλουργία... καὶ... βορῶν... κερταύ  
 ὄργω... γυρίσιν... καὶ... βύρσο... εὐχερῶν... δὲ... καὶ...  
 ...βαρῶν...

2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

Δὲν... εἰς... ἡμῶν... εἰς... κηπευτικῶν... ἡμῶν... εἰς...  
 κηπευτικῶν... εἰς... κηπευτικῶν... κηπευτικῶν...

3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἄσπαρτον τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρανάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπι σιτάρι ἢ ἄλλο δημητριακόν...

... δὲ... γ... δὲ... χρόνια...


4) Πόσα ὄργωματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποῖαν ἐποχὴν; δὲ... ὄργωματα... γ... καὶ... ζ... φ... κ... α...

5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται: α) κατὰ τὴν σπορὰν. π.χ. τὸ δισάκι εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ; .....

ζ'. δισάκι... κηπευτικῶν... ἀνο'. ζά'. δισάκι... γ...  
 εἰδικῶν... κηπευτικῶν... ζά'. ζά'. λ... ἀνο'. κηπευτικῶν... 10... 15... κ...

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδᾶρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ά. καὶ τὸ ὄνι κατὰ τὴν ἀροτριάσιν (ὄργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἔλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὅποια ἔχει τοποθετηθῆ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ; .....

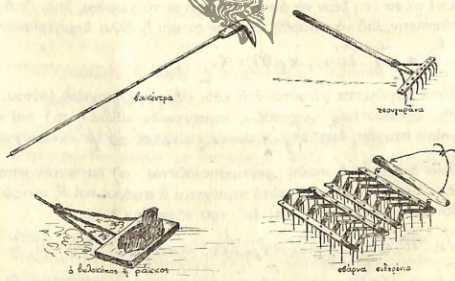
..Μα! ραβδον.. τοποθετηθῆ.. εἰς.. τὸ.. ἐν.. ἄκρον.....  
 ..τοῦ.. βουκέντρου..... 

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); .....

..... γίνονται.. σβάρνισμα.....

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ πού δὲν ἔχουν ὀργωθῆ (μὲ σκαλίδα, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφία. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων)

# ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἢ τσαπά κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν



π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) .....  
*δρεπάνι. γέ. κόψη. μιγάρι. κού. ἐξο. κούραση. αν*  
*κου. παρ. ατ. ατ. ετ.* .....



Ἐάν ἦσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.....  
*Καὶ... εὐμερ. σ. εὐμ. ται. 7. δ. ε. χρησιμοποιοῦνται*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χάρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). *γέ. κόσα, ...*

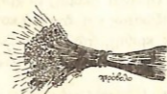


3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὀμαλή ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν).....  
*εἶρο... δρεπάνι... κούρα... δάκρυα* .....

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του; (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;.....  
*Τουρμινοῦ. ὄστροι... ἐκρηκισμένοι. αν. χειρ. κού. χειρ. ὄστροι... (6. κούρα)* .....



5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχού κα-  
 λούνται ἀγκαλιές. *Τουρμικιά... βρω... έχρα... μισο... (ζουζούρι)*



γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)  
 θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν  
 σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τρόπου καὶ ποῖον ; .....

*Ἐξέριφοι... ἄνδρες καὶ... γυναῖκες... Περικονία...  
 ἔριμυ... καὶ... ἑσπέρια... ἑσπέρια... ἑσπέρια...*

2) Πῶς ἠμείβοντο οὗτοι με ἡμερομισθίον (μεροκάματο) ἢ κατ'  
 ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή· εἰς χρῆμα ἢ εἰς  
 εἶδος ; Τὸ ἡμερομισθίον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ  
 φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίες καὶ τὴν σχετικὴν  
 εἰς τὸν τρόπον σας ονοματολογίαν) .....

*ἔριμυ... (μισθολογία)... ἔριμυ... ἔριμυ...  
 καὶ... ἔριμυ... ἔριμυ...*

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-  
 λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμὸν ; Ἐπίσης κατὰ  
 τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-  
 λουτό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται  
 κόπωσην (δηλ. νὰ μὴ πονῆ ἡ μέση των) ; .....

*Τὸ... ἀριστερά... χεῖρα... ἔριμυ... ἔριμυ...  
 ἔριμυ... ἔριμυ... ἔριμυ... ἔριμυ...  
 καὶ... ἔριμυ... ἔριμυ...*



- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμὸς ; .....

Πάν. προσοχ. ἔδιδετο ... Τρίτην καὶ Σάββατον... δὲν.  
 ἔρχεσθαι. δουλεύει... Ἀρχίζων. ἡμέρας αἱ. Δουλεύει.

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικά τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά. ....

.. Πολλὰ τραγούδια... δουλεύει... ἔρχετο.....

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχους πού μένουν ἀθήριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχους πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάβαν, τὴν ὅποιαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.)

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι ἔθιμον τῶν...

... καὶ... δουλεύει... ἔρχετο...  
 δουλεύει... ἔρχετο... δουλεύει...  
 καὶ... δουλεύει... ἔρχετο...  
 δουλεύει... ἔρχετο... δουλεύει...  
 δουλεύει... ἔρχετο... δουλεύει...  
 δουλεύει... ἔρχετο... δουλεύει...

δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

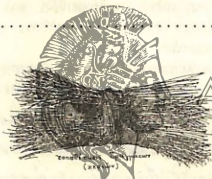
- 1) Πότε ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἔσπερας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

.. τῶν... ἔρχετο... δουλεύει... ἔρχετο...  
 δουλεύει... ἔρχετο... δουλεύει...  
 δουλεύει... ἔρχετο... δουλεύει...

- 2) Πώς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἔδένοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βρούλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

Ἐκὼ. οἱ. πρῶτοι. ἰστέριον. ἀπὸ. ἰστέριον. ἰστέριον.  
 ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον.  
 ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον.  
 ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον.  
 ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ; .....

ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον.  
 ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον.  
 ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον.  
 ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον. ἰστέριον.

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ; 1924 ἢ ἐπὶ τὴν ἰδίαν ἢ ἐπὶ τὴν ἑλληνικήν.

Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς.....

.. Μάρτιο... ἢ... Ἀπρίλιο.....

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισμο) τῶν γεωμήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ ἄροτρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ φωτογραφίαν.....

.. Τὸ... βραδείμο... τῶν... γεωμήλων... ἐγένετο.....  
.. μὲ... σκαπάνη... ἢ... σκαπτικὸν... κλπ.....

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνηθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, βίκου); Ἐσυνεπεί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ.....

.. Καλλιέργεια... τοῦ... σανοῦ... ἐγένετο.....  
.. ὑποχρεῖ... φρεσιμὸ... ἀφροχρεῖ... (τοκίει).....

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσσαν κ.ἄ.). μὲ νόββα.....

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

- 3) Ξήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμοποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετικὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ



- 5) Τò άλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ; ἔαν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρησιμότης του, δηλ. με ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

Ἐ.δ. . . καὶ δὲ . . . διανομὴ καὶ ἐξουσία . . . ἐκεί . . . καὶ . . . πρὸς δὲ καὶ . . .  
 . . . καὶ . . . ἐκεί . . .

- 6) Ἀπὸ πότε ἄρχεται τὸ άλώνισμα καὶ πότε λήγει ; .....

Ἐν ἀρχῇ . . . καὶ . . . ἐκεί . . . καὶ . . . Ἀργονόειον . . .

- 7) Εἶδη άλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματάλωνο (με δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (με δάπεδον ἐστρωμένον με πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχεδίασμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ) .....

Ἐκεί . . . καὶ . . . χωματάλωνο . . . καὶ . . . Πετράλωνο . . . ἐκεί . . .  
 . . . χωματάλωνο . . . καὶ . . .

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ άλώνι ἐκάστου ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξέως τοῦ άλωνισμοῦ (π.χ. τοῦ χωματάλωνο)· καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρχει, με πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν καὶ ἀχύρων). Πρὸς τὴν ἐναρξίν . . . καὶ . . . ἄλωνισμον . . .

Ἐκεί . . . καὶ . . . καὶ . . . καὶ . . . καὶ . . . ἐκεί . . .  
 καὶ . . . καὶ . . . καὶ . . . καὶ . . . καὶ . . . καὶ . . .  
 καὶ . . . καὶ . . . καὶ . . . καὶ . . . καὶ . . . καὶ . . .

- 9) Ἡ ὡς ἄνω προετοιμασία τοῦ άλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξίς τοῦ άλωνισμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; .....

Ἐκεί . . . καὶ . . . καὶ . . . καὶ . . . καὶ . . . καὶ . . .  
 Ἀναρξίς . . . καὶ . . . καὶ . . . καὶ . . . καὶ . . .

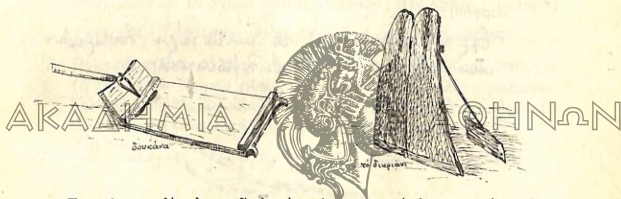
- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ άλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου ὑπάρχει ἄλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἄλω-



τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....

Ἰα... βία... δέφανα... ἴσως... καὶ... ἐν... ἴσως...  
 ἴσως.....

γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶ εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάνια, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἄπο ποῦ τὸ ἐπρωμηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἀλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἠλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγυσομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων; .....

Ἰα... (κον. βία)... ἐν... ἴσως... ἴσως...  
 καὶ... ἐπιμήκης... ἴσως... ἴσως...  
 καὶ... ἴσως... ἴσως...  
 ἴσως.....







- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγίνετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν; Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγίνετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου (π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.).....



κοπάνος στρογγυλός



ξύλο καρυοειδὲς διὰ τὸ κοπάσμεν μικροῦ καρποῦ δημητριακῶν...



Ἰπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγίνετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς οικογενείας ἢ καὶ συγγενῶν ; Ἄνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῆ ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά ; Πῶς ἐγίνετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων παραγωγῶν ; .....

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα. Ἐγίνετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου ; Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν ; Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ



ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.....

Ὁ σωρὸς .. θρινάκι .. ζουμύριον, .. ἄλλο .. κ. .. δὲν .. ἐξήματα ..

2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο : φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχθυογραφήσατε τοῦτο. Τὸ ἐν ἐπιτομῇ ἐξηρησθῆναι ..

μέ (γιατὴν) .. θρινάκι .. ζυλικό .. μέ .. 4-5 .. ὄστια ..

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνεμίζει) ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἄμοιβῇ ;

... καὶ .. ἄνδρες .. καὶ .. γυναῖκες ..

4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἀλώνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σίτος κλπ ;

.. τὰ .. χονδρὰ .. τεμάχια .. κ. .. σιταῖον .. ἐκέρωνο (κιστόν), .. τινεμιά .. ἢ ἄλλοι .. καὶ .. ζουμύριον .. κ. .. σιό .. ἄλλοι .. ἄλλοι .. καὶ .. μαρούριον .. καὶ .. ἄλλοι .. καὶ .. ἄλλοι .. σιό .. φῶα ..

5) Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώνισμα ; Ποῦ ἀπαντᾶται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα και καρπολώνεμα)· δια ποία δημητριακά συν-  
ηθίζεται τούτο .....

- 6) Ἄφου δια τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἀχυρα,  
πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα  
χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχυῶν (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; .....

... μετ' αὐτῶν φύλλα δρυϊνάκια (γραιναί) καὶ Σαγῶν .....

... Τονομαί .....

Γίνεται τούτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν  
ύλων ὑπὸ γυναικὸς δια σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

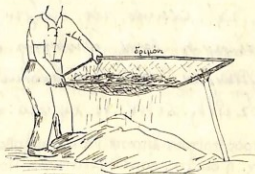
ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



κόσκινον σαρώθρου

κάδρος ἢ ἀριλόγος



ἐριμόν

νων μετ' ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μετ' τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

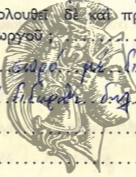
(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἀχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) .....

... Ο... χειρὸν... πῶ... ὑδατῶν... ἀπὸ... γαί... ἀχυρα... ἐπιπῶ  
 . μὲ... μύριστα... βαδισί... ὑδατῶν... .....

- 7) Ὄταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεῖται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυροί ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποῖα ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύννησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ; .....

... Ἐπιπῶ... γαί... ὑδατῶν... ἀπὸ... γαί... ἀχυρα... ἐπιπῶ  
 . μὲ... μύριστα... βαδισί... ὑδατῶν... .....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



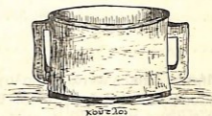
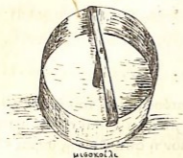
- 8) Ἄλλα ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθὴ κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. ....

... Ἐπιπῶ... γαί... ὑδατῶν... ἀπὸ... γαί... ἀχυρα... ἐπιπῶ  
 . μὲ... μύριστα... βαδισί... ὑδατῶν... .....

- γ'.1) Ποῖα ὀφειλά πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποῖα ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἀλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἵπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητά του εις όκάδας, εις κοιλά κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνογράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).....

Στό. Σπίδι. Σιδν. αν. ... η̄. ... Δευονη... Π. Αήρωι. αν. ... Σφραγισαί  
 . χρ. ήμονα. Διαί. εἰδουζ... τό. δοχίον... ἔλερω. (παζμάν)  
 . τονριμου. και. ... ἔβριφε... 6. θυοιδε...

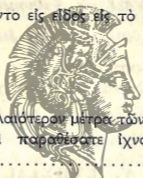


2) Ποία ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἄλωνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγοφυλακιάτικο,
- γ) τὸ γυφτιάτικο,
- δ) τὸ ἄλωνιστάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρῆσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημοτριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν) .....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἐκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας) .....

... ἐξ. ... Αποθήκη ... ἐξ. ... ἔφραγμα .....

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἄλωνι . Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-





2) Πώς λέγεται ή φωτιά αυτή ; (π.χ. φανός, άφανός κλπ.).....

β'. 1) Ποιοι ανάπτουν την πυράν' παιδιά, ήλικιωμένοι, ποιος άλλος ;...

2) Ποιος ή ποιοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διά την πυράν.  
Τὰ κλέπτουν ; "Αν ναι, από ποιον μέρος ; .....

3) Πώς γίνεται ή συγκέντρωσί των. (Περιγράψατε λεπτομερώς)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποια αι συνήθειαι εις κάθε τόπον διά κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι επικλήσεις, ξόρκια, άσματα, κρότοι, θόρυβος.  
Καταγράψατε τὰ σχετικά κείμενα .....

2) Πηδήματα, χοροί γύρω από την πυράν. (Περιγραφή λεπτομερήs)

3) Τί καίονται εις τὰς πυράς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) . . . .

.....  
.....  
.....

4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) . . . .

.....  
.....  
.....

5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἔθιμου εἰς τὸν τόπον σας

.....  
.....  
.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Πρὸς  
 τὸ Κέντρον Ἑθνικῆς Ἐπιμελείας  
 Κοσμογραφίας  
 ἐν Ἀθῆναις.

Ἐπιφ. Ἐπιμελῆς τῆς Παι-  
 νων Ἐπιμελῆς Κοσμογραφίας  
 Ἐπιμελῆς Ἐπιμελῆς,

Ἐχω τὴν τιμὴν καὶ εὐχαριστῶ  
 εἰς ἐπιμελῆς ἔργου ἐπιμελῆς  
 ἐπιμελῆς ἐπιμελῆς ἐπιμελῆς  
 ἐπιμελῆς ἐπιμελῆς ἐπιμελῆς  
 ἐπιμελῆς ἐπιμελῆς ἐπιμελῆς  
 ἐπιμελῆς ἐπιμελῆς ἐπιμελῆς  
 ἐπιμελῆς ἐπιμελῆς ἐπιμελῆς

Τελευτήρηται ἐν 31-1-70

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΝ

ἐπιμ. τῶν ἔργων.



*[Handwritten signature]*



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΔΗΜ. ΣΧΟΛΕΙΟΝ ΠΑΣΧΑΛΙΑΣ

Αριθ. Πρωτ. 14

Αξιωματ. Ήθη Διαι  
μιν ενταξιν λαογραφικου  
μηναιου εδαυδου

Προς  
τον κ. Ευδοκην Διμοι Σχολειου  
Β' Ευκλιου Περιουζου Ζαυδου  
εξ Ζαυδου

λαμβανω τον τιμω τον δια  
ταυτω την συντημενη βουλη  
συμπληρωμενον ερωτηματολο-  
γιου Κετηου Ερωτη τον Ελλη-  
νικη λαογραφικη δια μαρτυρια  
εργασια και και εδιμον της  
ερωτη συμπληρωσε διαφορικη εξ  
του αλλοτη τον Ήθη Διαι μιν  
επιταξιν λαογραφικου μηναιου  
εδαυδου

ΑΓΑΘΗΜΙΑ  
Αποσταλθηκε την 31-1-70



ΑΘΗΝΩΝ

Αντι του Σχολειου



Handwritten signature

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἐν Παισαλίοις τῆς 31-1-1970

ΠΡΟΞ ΤΟ

ΠΡΟΣ ΤΟ

Β' ΕΚΠ/ΚΗΣ ΠΕΡΙΦΕΡΙΑΣ ΖΑΝΘΗΣ

ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ

Ἀριθ. Πρωτ. 14

ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑΣ

ΕΙΣ ΑΘΗΝΑΣ

Θέμα: "Συλλογή ὕλης δια' τῆς ἐπιφανῆς λογογραφίας Ἀσιατικῆς Ἑλλάδος"

Ἐπιπέμφων δέουσης συμπληρωμένων ἑρωτηματολόγων δια' γεωγραφία Ἑλλάδα καὶ κατ' ἄξιον πρὸς τὸ Κέντρον Ἑρευνῆς τῆς Ἑλληνικῆς Λογογραφίας, ὅπου ἀφορᾷ πρὸς τὴν ἐπιφανῆ ἀναφερόμενα ἢ ἐν τῇ ἐπορῶν ἢ τῶν διεσπασμένων ἢ τῶν ἀπαισιόμοις καὶ ἢ κατ' ἄξιον πρὸς τὴν ἐπιφανῆ καὶ παραδίωξι καὶ κατ' ἄξιον πρὸς τὴν ἐπιφανῆ καὶ ἐρωτηματολόγων ὑπὸ τῆς ἐπιφανῆς.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΤΑΙΣ ΕΠΙΣΤΗΜΑΙΣ ΚΑΙ ΓΛΩΣΣΑΙΣ ΑΘΗΝΩΝ

Συμπληρωστικῶς ταῖς ἐπιφανῆς ἐπιφανῆς ἀπὸ τῆς ἐπιφανῆς 60-80 ἐπιφανῆς καὶ 7-8 ἐπιφανῆς. Ἀπαισιόμοις καὶ ἐπιφανῆς ἀναφερόμενα ἐν τῇ ἐπορῶν 1923 χρονολογικῆς περιόδου καὶ ἀφορᾷ τῶν ἡθῶν καὶ ἄξιον τῶν ἐπιφανῆς ἀπὸ τῆς ἐπιφανῆς ἐν τῇ ἐπιφανῆς πατρίδα τῶν (ἐπιφανῆς-Μπαϊράρα Τουρμικῆς)

Οἱ ἐπιφανῆς Παισαλιῶν ἐπιφανῆς τὸ 1923 καὶ τῶν ἐπιφανῆς βροχῶν τῶν ἐπιφανῆς ἐπιφανῆς ἐν Παισαλίοις. Ἀπαισιόμοις καὶ ἐπιφανῆς τῶν γεωγραφικῶν ἐπιφανῆς κατ' ἄξιον ἐπιφανῆς πρὸς τὴν ἐπιφανῆς ἐπιφανῆς ἀναφερόμενα ἐν τῇ Τουρμικῆς καὶ ὅτι οἱ ἐπιφανῆς ἐν τῇ ἐπιφανῆς τῶν τῶν Τουρμικῆς ἀπὸ τῆς ἐπιφανῆς καὶ τῶν ἀπὸ τῆς ἐπιφανῆς ἀναφερόμενα καὶ ἐπιφανῆς οἱ ἐπιφανῆς ἡθῶν 50 ἐπιφανῆς καὶ ἐπιφανῆς.

Καταβληθῆναι ὅπου Τουρμικῆς ἐπιφανῆς μεταφρασθῶν καὶ ἐπιφανῆς ἡθῶν ἐπιφανῆς ἀναφερόμενα ἐν τῇ ἐπιφανῆς ἐπιφανῆς ἢ ἐπιφανῆς Ἑλληνικῆς ἀπὸ τῆς ἐπιφανῆς.

Ἐπιφανῆς ἡθῶς ἐπιφανῆς πρὸς τὴν ἐπιφανῆς ἐπιφανῆς ἐν τῇ

Ερωτηματολόγιοι δίδει εις τὴν πληροφάνειάν σου ἔχω δὲ  
ἔχον τοιοῦτον τι ἔδειμον. Μόνον κατὰ τὴν ἐφορὴν τῆς  
Αναστάσεως τοῦ Σωτῆρος ἐδράσαν τὴν ἐφορὴν δὴν  
ὑπὸ τὸν ὄνον τῆς πανηγύρεως καὶ ἄλλοις οἱ ἄλλοι  
καὶ τὴν χρεῖαν κατέβαλλον εἰς τὴν πανηγύρευν παρα-  
δίαν βασιλείας καὶ εὐαγγέλιον πρὸς διακονίαν.

Ὁ Διευθ. τοῦ Σχολείου.



Προδύρου

Ὁ Διευθ. Παιδαγωγικῆς.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ